

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Österreichischer Bibelübersetzer, Zwei Vorreden zur  
Verteidigung der deutschen Bibel · Plenar, mit Glosse:  
,Bairische Predigtsammlung des 13. Jh.' - Cod.  
Donaueschingen 204**

**Österreichischer Bibelübersetzer**

**mittelbairisches Sprachgebiet (nördl. Niederösterreich / Wien mit  
Klosterneuburg?), [um 1415-1425]**

Bekenner, 3 Lesungen

[urn:nbn:de:bsz:31-66184](#)

Da fragten im besunderleicht  
 Petrus Jacobus Johannes vñ  
 Andreas Sag vns wann das  
 werd was zaichens wort vñ  
 sich disew allew beginnt zw  
 enden des antwort in jesus  
 vnd beginnd in sagen secht das  
 euch remant verlautt **S**ie ach  
 ment manig in meinem namen  
 Und sprechent ich pms christ  
 Und verlauttent manig so n  
 störung hort so schult iu euch  
 nicht fürchten das mus des  
 ersten geschehen Es hat aber  
 damoch nicht end ein diet stet  
 auf gegen der andern vñ am  
 reich wider das andert Und er  
 spidem vnd hunger ist ein anfahrt  
 Recht zwu euch selben sy furen  
 euch vnder di memig vnd ganselit  
 euch Und ir stet vor den richten  
 Und chmigen durch mich **Z**e  
 vräund Und mus man des erste  
 Predigen das ewangely in allert  
 der werlt Und soem sy euch  
 fur gericht furen so schult ir  
 nicht betrachten was ir rett  
 Ir seit nicht die do redent sind  
 der heilig geist Der prudert  
 Verreit den prudert Und der  
 vater den sun vnd freind di chind  
 wider di vater und pringent  
 sun zum tod Und werden all  
 en lewitten zwu haiz Durch mein  
 willen vnd memen namen Der  
 aber bestet chmitz an das ent

Der wirt selig von den peich  
**I**esu sprach zwu se tigern  
 men ungeren ewe leut  
 sein gegrütt vnd primud  
 latern in ewem herten vnd  
 ir seit gleich den lewitten di  
 da war ten mit herren Wen  
 der wirt chmibt von der pr  
 uetlost So er chmibt vnd ch  
 opft das im auf tun di cq  
 nacht **D**y copecst sind selig  
 di der herr wach und vmt  
 so er chmibt verleib **J**oh  
 sag euch das er sich gurtt  
 vnd haist sy siuzen vnd essen  
 vnd er get fur sew vnd dinc  
 in chmibt er aber vmb mitte  
 nacht Oder gen tag vnd sy  
 alijo vndet so sind di chnecht  
 selig das wiss vnd weiss di  
 haufunt zwu welicher zeit  
 Der diep chen zwar er wartet  
 vnd verhengt nicht das man  
 im sein haus durch gruß  
 vnd seit auch ir berait wann  
 an der weil vnd ir sein nicht  
 traut so chmibt des mensch  
 en sun aber von den peichigerin

**I**esu sprach zwu seinen ym  
 gern sitz pispel Ein edel  
 mensch fur in verne land  
 gewinnen um em reich v  
 wolt wider chomien  
 zwu im zehn seine  
 gab den zehn  
 sprach zwu im  
 chmitz das ich